

ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

DE Betriebsanleitung
Gartensauger/-Bläser

EN Operating Instructions
Electric Blower/Vac

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

SV Bruksanvisning
Lövblås/-sug

DA Brugsanvisning
Løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje
Puutarhaimuri/-puhallin

NO Bruksanvisning
Løvblåser/suger

IT Istruzioni per l'uso
Soffiatore/Aspiratore elettrico

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

PT Manual de instruções
Aspirador/Soprador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

HU Használati utasítás
Lombszívó/-fújó

CS Návod k obsluze
Zahradní vysavač/foukač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RU Инструкция по эксплуатации
Воздуходув/пылесос электрический

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SR/ BS Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UK Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакууму

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Üfleyici/Vakum

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна метла/
листочъбирач

SQ Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

ET Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekļsūcējs

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

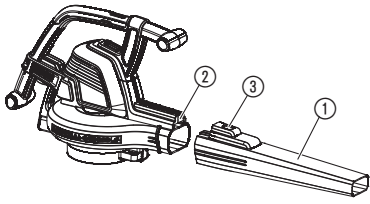
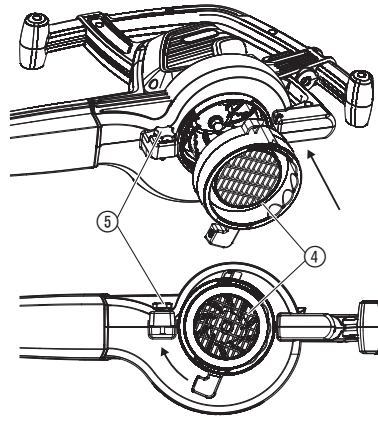
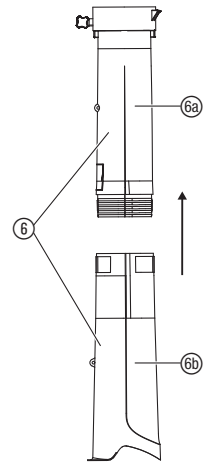
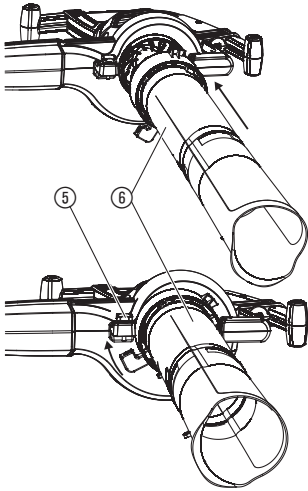
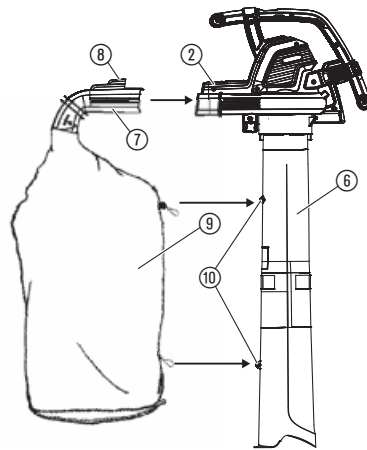
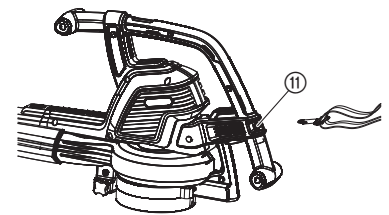
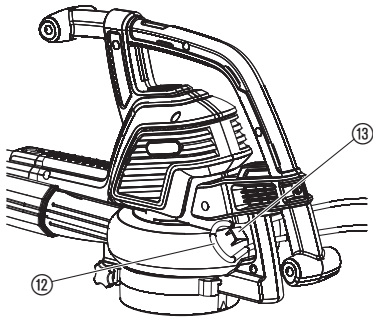
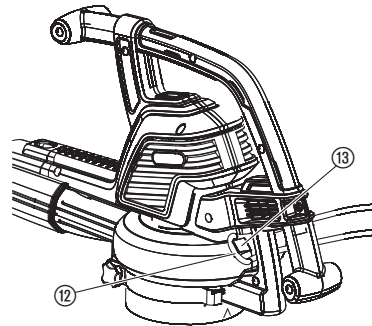
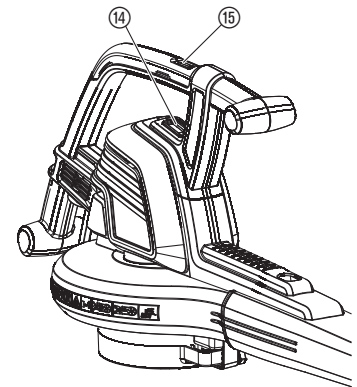
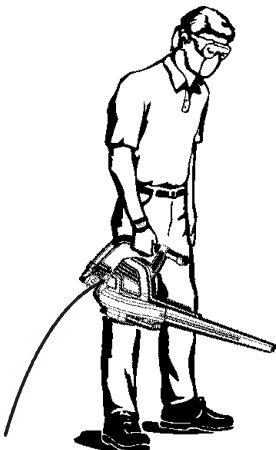
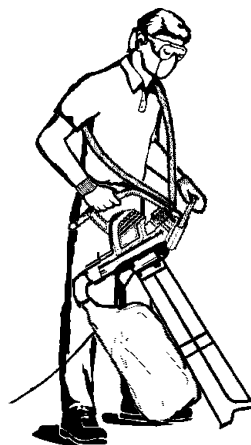
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконане користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду.

Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років.

Належне застосування:

Правильне застосування у якості повітродувки:

GARDENA повітродувка/пилосос при використанні у якості повітродувки підходить для підмітання сміття або скошеної трави з під'їзних шляхів, тротуарів, терас тощо, а також для здування скошеної трави, соломи або листя у купи, або для видалення сміття з кутків, стиків або щілин між цеглою.

Правильне застосування у якості пилососа:

GARDENA повітродувка/пилосос при використанні у якості пилососа підходить для підбирання сухих матеріалів, таких як листя, трава, дрібні гілки та шматки паперу.

НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травм! При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньо безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтеся виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях.

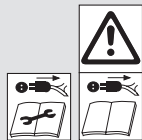
1. НЕБЕЗПЕКА

Важливо! Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію по застосуванню.



ВИМКНЕННЯ:
Вийміть штекер із розетки перед чищенням чи обслуговуванням пристрою.



Захищайте від дощу.



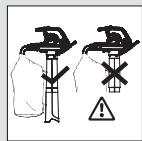
Рекомендується користуватися захисними окулярами та засобами захисту органів слуху. Зверніть увагу на те, що Ви можете не почути інших осіб, які знайдуть в робочу зону.



Не підпускайте сторонніх осіб.



Якщо кабель заплутається або буде пошкоджений, від'єднайте його від мережі живлення.



У режимі всмоктування використовуйте тільки з повністю змонтованою всмоктувальною трубкою й закритим збірним мішком.



Після вимкнення почекайте, доки лопаті крильчатки зупиняться.



Не використовувати з розпущеним волоссям, при наявності прикрас, що бовтаються, або просторого одягу.

Загальні попередження про безпеку при експлуатації електроінструмента



УВАГА: Прочитайте всі попередження та всі інструкції.
Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до враження електричним струмом, пожежі та/або серйозного травмування.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для звернення до них у майбутньому. Терміном "електроінструмент" у попередженнях позначається ваш електроінструмент, який працює від електромережі.

1) Безпека в робочій зоні

а) Цей виріб не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим виробом. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або людям, які не ознайомилися з цими інструкціями.

Електричні інструменти становлять небезпеку в руках невідповідних користувачів.

б) Ніколи не експлуатуйте виріб, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.

Ви можете відволіктися і втратити контроль.

в) Ніколи не здувайте сміття у напрямку до сторонніх осіб.

Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.

г) Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні.

Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.

д) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності вогнебезпечних рідин, газів або пилу. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

2) Електробезпека

а) Вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. При роботі із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-яких перехідників. Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній таблиці виробу. За жодних обставин не слід заземлювати будь-яку частину цього виробу. *Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик враження електричним струмом.*

б) Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити і холодильники. *Існує підвищений ризик враження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.*

в) Не тримайте електроінструмент під дощем або у вологих умовах. *Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик враження електричним струмом.*

г) Використовуйте кабель лише за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування предметів і не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Перш ніж користуватися, перевірте кабель на предмет пошкоджень. Замініть кабель, якщо є ознаки його пошкодження чи старіння. Не використовуйте виріб, якщо кабель пошкоджений або зношений. Негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнене електроживлення. Не ремонтуйте перерізаний або пошкоджений кабель. Замініть його новим. Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик враження електричним струмом.

д) Електричний кабель слід розмотувати. *Змотаний кабель може перегріватися та зменшувати ефективність роботи виробу. Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.*

е) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте продовжувальний кабель, який підходить для застосування надворі, зі з'єднувачем, що відповідає нормі IEC 60320-2-3. *Використання кабелю, який підходить для застосування надворі, зменшує ризик враження електричним струмом.*

ж) Якщо неможливо уникнути експлуатації електроінструмента у вологих місцях, підключайте його до мережі, обладнаної пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ), зі струмом вимкнення не більше 30 мА. Навіть якщо ПЗВ встановлено, це не дає 100 % гарантії безпеки, тому завжди слід дотримуватися правил техніки безпеки. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні виробу. *Використання ПЗВ зменшує ризик враження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

а) Будьте пильними, слідкуйте за тим, що робите та дотримуйтеся правил здорового глузду під час експлуатації електроінструмента. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. *Втрата уваги на мить під час експлуатації електроінструмента може призвести до серйозної травми.*

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Для запобігання подразненню від пилу рекомендується користуватися маскою для захисту обличчя.

Засоби захисту, наприклад, захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, респіратори, черевики з неслизькою підошвою або каски при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

- в) Запобігання ненавмисному запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж вмикати інструмент у мережу, піднімати або переносити його.
Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі або вмикаючи напругу на електроінструментах, обладнаних вимикачем, може призвести до нещасних випадків.
- г) Не тягніться.** Завжди стійте твердо на ногах, підтримуйте баланс. На схилах особливу увагу звертайте на опору для ніг та вдягайте неслизьке взуття. Не рухайтесь задом наперед під час експлуатації виробу. Пересувайтесь повільно, ніколи не біжіть. Не користуйтеся драбинами під час експлуатації виробу. Це дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- д) Одягайтеся правильно.** Завжди носіть відповідний одяг, рукавиці та міцне взуття. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися подалі від рухомих деталей.
Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити у рухомі деталі.
- 4) Експлуатація та догляд за електроінструментом**
- а) Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані у цій інструкції.** Завжди спрямовуйте кабель у напрямку від задньої частини виробу. Не прикладайте силу до електроінструмента. Вибирайте електроінструмент, що підходить для ваших потреб. Електроінструмент краще, безпечніше та швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.
- б) Завжди перевіряйте, чи знаходиться ваш виріб у безпечному робочому стані, перш ніж експлуатувати його.** Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстремній ситуації.
Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним та підлягає ремонту.
- в) Крильчатка продовжує обертатися після вимкнення виробу.**
Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.
- г) Відключайте виріб від електромережі:**
- перш ніж виймати або замінювати блок з мішком для сміття;
 - перш ніж залишати виріб без нагляду на будь-який час;
 - перш ніж усувати засмічення;
 - перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи у приладі;
 - якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування;
 - перш ніж передавати іншій людині.
- д) Вимкнені електроінструменти зберігайте у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ним особам, які не ознайомилися з роботою електроінструмента або з цією інструкцією.** Електричні інструменти становлять небезпеку в руках не підготовлених користувачів.
- е) Технічне обслуговування електроінструментів.** Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломки деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.
Багато нещасних випадків виникають внаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.
- ж) Використовуйте електроінструмент та приладдя у відповідності з цією інструкцією, враховуючи умови та характер роботи, яку потрібно виконати.** Користуйтеся виробом тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.
Використання електроінструмента для виконання непередбачених операцій може призвести до небезпечної ситуації.

5) Технічне обслуговування і зберігання

Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер з використанням лише ідентичних запасних частин. Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

- Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.
- З міркувань безпеки замініть зношені або пошкоджені деталі.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.
- Регулярно перевіряйте мішок для сміття. Якщо мішок для сміття стає зношеним або пошкодженим, замініть його.
- Зберігайте у прохолодному сухому місці, недоступному для дітей. Не зберігайте надворі..

Попередження про небезпеку при експлуатації повітродувки

- **Перш ніж користуватися агрегатом, перевірте зону проведення робіт.** Приберіть усе сміття і тверді предмети, такі як камені, скло, проводи тощо, які, вдаряючи рикошетом, підлітаючи або в інший спосіб, можуть поранити під час експлуатації.
- **Ніколи не вмикайте агрегат, не причепивши відповідне обладнання.** При використанні у якості повітродувки, завжди встановлюйте повітродувну трубку. Щоб запобігти травмуванню, використовуйте лише рекомендовані насадки.

- **Не користуйтеся повітродувкою поблизу листя та кущів, що горять, камінів, ям для барбекю, попільніць тощо.** Належне використання повітродувки допоможе запобігти поширенню вогню.
- **Ніколи не кладіть будь-яких предметів у повітродувні трубки; завжди змійте сміття у напрямку від людей, тварин, скла та інших предметів, таких як дерева, автомобілі, стіни тощо.** Під тиском повітря каміні, бруд або палиці можуть відлітати чи вдарити рикошетом, призводячи до травмування людей, тварин, розбивання скла або до інших пошкоджень.
- **Ніколи не використовуйте для розпилення хімікатів, добрив та будь-яких інших речовин.** Це запобіжить поширенню токсичних матеріалів.

Попередження про небезпеку при експлуатації пилососа

- **Зупиніть двигун і від'єднайте подовжувальні кабель, перш ніж відкривати дверцята повітрозабірника або намагатися вставити чи зняти всмоктувальні трубки.** Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.
- **Перш ніж користуватися агрегатом, перевірте зону проведення робіт.** Тверді предмети можуть небезпечно шпурлятися через збірний мішок або корпус та завдавати серйозних травм оператору або іншим.
- **Не всмоктуйте пилососом камінці, гравій, металеві предмети, розбите скло тощо.** Належна експлуатація агрегату зменшить імовірність травмування та/або пошкодження агрегату.
- **Не всмоктуйте пилососом воду або інші рідини.** Потрапляння води або інших рідин в електроінструмент підвищує ризик враження електричним струмом.
- **Ніколи не вмикайте агрегат, не причепивши відповідне обладнання.** У разі застосування у якості пилососа завжди встановлюйте всмоктувальні трубки та блок з мішком для сміття. Коли вмикаєте агрегат, переконайтеся, що блок з мішком для сміття повністю застібнутий, щоб запобігти вилітання сміття. Використовуйте лише рекомендовані насадки.
- **Не збирайте пилососом викинуті сірники, сигари, цигарки або попіл із камінів, ям для барбекю, куп хмизу, аби уникнути загоряння мішка для сміття.** Щоб уникнути поширення вогню, не користуйтеся повітродувкою поблизу вогнищ з листя і гілок, камінів, ям для барбекю, попільніць тощо.
- **При користуванні пилососом надягайте наплічний ремінь.** Це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.
- **Регулярно перевіряйте отвори повітрозабірника, колінчасту та всмоктувальні трубки, при цьому агрегат повинен бути вимкнений і від'єднаний від електроживлення.** Тримайте вентиляційні отвори і трубки вільними від сміття, яке може там накопичуватися та обмежувати достатній потік повітря. Не експлуатуйте електроінструмент, якщо будь-які отвори заблоковані. Не допускайте накопичення пилу, ворсу, волосся та будь-чого іншого, що може обмежувати потік повітря.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:

НЕБЕЗПЕЧНО! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

НЕБЕЗПЕЧНО! Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

2. МОНТАЖ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Зупиніть агрегат і вийміть вилку подовжувального кабелю з розетки, перш ніж відкривати дверцята повітрозабірника або намагатися вставити чи зняти повітродувну або всмоктувальну трубку. Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.

Монтаж для використання повітродува:

Встановлення випускної труби повітродува [мал. А1]:

ПРИМІТКА: Запобіжник вимикач не дасть запустити агрегат, якщо повітродувна трубка ① встановлена неправильно.

1. Сумістіть прорізи на випускній трубі повітродува ① з прорізами на випускному отворі повітродува ②.
2. Проштовхніть випускну трубу повітродува ① в отвір ②, поки вона не клацне, ставши на місце.
Випускна труба повітродува кріпиться до випускного отвору за допомогою кнопки фіксатора ③.

Щоб зняти випускну трубу повітродува ①, натисніть на кнопку фіксатора ③, водночас витягуючи випускну трубу повітродува ①.

Встановлення кришки усмоктувача [мал. A2]:

ПРИМІТКА: Запобіжний вимикач не дасть запустити агрегат, якщо кришка впускного отвору ④ не зафіксована.

1. Розташуйте кришку усмоктувача ④ на нижньому отворі садового повітродува та повертайте її ④ за годинниковою стрілкою до кінця (байонетне кріплення).
2. Закрутіть гвинт кріплення ⑤.

Щоб зняти кришку усмоктувача ④, відкрутіть гвинт кріплення ⑤, поверніть кришку усмоктувача ④ проти годинникової стрілки та зніміть її.

Монтаж для використання пирососа:

Встановлення всмоктувальної трубки [мал. A3/A4]:

УВАГА! Не користуйтеся пирососом ⑥, якщо нижня труба ⑥ не під'єднана до верхньої ⑥a.

1. Вирівняйте шви нижньої ⑥ та верхньої ⑥a труб.
2. Притисніть труби ⑥a/⑥ одну до одної, поки вони повністю не з'єднаються.

ПРИМІТКА: Вимикач системи безпеки не дасть запустити агрегат, якщо всмоктувальні труби ⑥ встановлені неправильно.

3. Розташуйте всмоктувальну трубу ⑥ на нижньому отворі садового пирососа та повертайте її ⑥ за годинниковою стрілкою до кінця (байонетне кріплення).
4. Закрутіть гвинт кріплення ⑤.

Щоб зняти всмоктувальну трубу ⑥, відкрутіть гвинт кріплення ⑤, поверніть всмоктувальну трубу ⑥ проти годинникової стрілки та зніміть її.

Прикріплення мішка [мал. A5]:

ПРИМІТКА: Запобіжний вимикач не дасть запустити агрегат, якщо колінчаста трубка ⑦ встановлена неправильно.

1. Вирівняйте прорізи на колінчастій трубці ⑦ з прорізами на випускному отворі повітродува ②.
2. Протисніть колінчасту трубку ⑦ в отвір ②, поки вона не клацне, ставши на місце.
Мішок кріпиться до випускного отвору за допомогою кнопки фіксатора ⑧.
3. Пристебніть мішок ⑨ до обох петель ⑩ на всмоктувальній трубці ⑥.

Щоб зняти мішок ⑨, натисніть на кнопку фіксатора ⑧, водночас витягуючи колінчасту трубку ⑦.

Прикріплення плечового ремня [мал. A6]:

Для додаткової опори під час користування агрегатом у якості пирососа у комплект агрегату включено плечовий ремінь. Прикріпіть ремінь, перш ніж починати роботу. Зачепіть гачок за тримач ⑪.

3. ОПЕРУВАННЯ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не користуйтеся агрегатом, не прикріпивши трубки або мішок як слід, щоб уникнути вилітання сміття та/або контакту з крильчаткою, що може призвести до серйозного травмування.

Завжди носіть рукавиці та користуйтеся захисними окулярами, щоб камінці або сміття під тиском повітря не попадали в очі та обличчя, що може призвести до сліпоти або серйозної травми.

Кабелі:

Використовуйте лише кабель з перетином 1,00 кв. мм довжиною до 40 метрів.

Максимальні характеристики:

кабель з перетином 1,00 кв. мм
ErgoJet 3000 (EJ3000) : 3000 Вт
ErgoJet 2500 (EJ2500) : 2500 Вт

Кабелі живлення та подовжувачі можна придбати в місцевому авторизованому сервісному центрі. Використовуйте лише подовжувачі, призначені для застосування надворі.

Під'єднання пристрою [мал. O1/O2]:

УВАГА! Щоб не пошкодити штепсель, вставте подовжувальний кабель у кабельний замок.

1. Спершу зробіть петлю за допомогою подовжувального кабелю ⑫, протягніть її в кабельний замок ⑬ і міцно затягніть подовжувальний кабель.
2. Під'єднайте штепсель агрегату до подовжувального кабелю.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель до побутової електричної розетки на 230 В.

Запуск агрегату [мал. O3]:

Запустити:

→ Переключіть перемикач увімк./вимкн. ⑭ у положення **ON**.
Агрегат запуститься.

ПРИМІТКА: Тільки для ErgoJet 3000 (EJ 3000): Частоту обертів двигуна можна збільшувати або зменшувати за допомогою регулятора частоти обертів ⑮.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Щоб уникнути пошкодження агрегату використовуйте регулятор частоти обертів лише у режимі повітродувки. НЕ намагайтеся використовувати регулятор частоти обертів у режимі пирососа. Низька частота обертів під час роботи в режимі пирососа може призвести до засмічення, блокування двигуна та виходу агрегату з ладу.

Зупинити:

→ Переключіть перемикач увімк./вимкн. ⑭ у положення **OFF**.
Агрегат вимкнеться.

Робочі положення:

Режим повітродувки [мал. O4]:

Ваш агрегат при використанні у якості повітродувки підходить для підмітання сміття або скошеної трави з під'їзних шляхів, тротуарів, терас тощо, а також для здування скошеної трави, соломки або листя у купу, або для видалення сміття з кутків, довкола з'єднань або між цеглою.

Тільки для ErgoJet 3000 (EJ 3000): Для збільшення частоти обертів двигуна під час експлуатації в режимі повітродувки користуйтеся регулятором частоти обертів.

Спрямовуйте потік повітря, повертаючи повітродувну трубку вниз або в одну сторону.

Завжди працюйте на віддалі від твердих об'єктів, таких як проходи, великі камені, транспортні засоби та паркани.

Чищення в кутках починайте з кутка, рухаючись назовні. Це допоможе запобігти скупченню сміття, яке може полетіти вам в обличчя. Будьте обережні, працюючи поблизу рослин. Під тиском повітря тендітні рослини можуть зламатися.

Режим пирососа [мал. O5]:

Ваш агрегат при використанні у якості пирососа підходить для підбирання сухих матеріалів, таких як листя, трава, дрібні гілки та шматки паперу.

Для отримання найкращих результатів під час експлуатації в режимі пирососа вмикайте найбільшу частоту обертів.

Під час прибирання пирососом рухайтесь повільно назад і вперед над очищуваною поверхнею. Уникайте занурення агрегату у купу сміття із силою, оскільки так він може засмітитися.

Для досягнення найкращих результатів тримайте всмоктувальну трубку на висоті двох з половиною сантиметрів над землею.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Якщо агрегат засмітився, зупиніть його і вийміть з розетки вилку подовжувального кабелю. Почекайте, поки крильчатка повністю не зупиниться, після чого зніміть всмоктувальні трубки. Обережно дістаньтесь до всмоктувального отвору і прочистіть засмічення.
Це зменшить ризик можливого травмування крильчаткою.

4. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Зберігайте агрегат вимкненим з розетки у недоступному для дітей місці.

1. Зупиніть агрегат і відключіть його від електромережі.
2. Дайте двигуну охолонути перед тим, як ставити його на зберігання або транспортувати.
3. Під час зберігання агрегату всі запобіжники повинні бути на своїх місцях. Розмістіть агрегат так, щоб жодна його гостра деталь не могла нанести травму.

Збереження в зимовий період:

Підготуйте агрегат для зберігання в кінці сезону або якщо він не буде використовуватися протягом 30 днів і більше.

Якщо повітродувка має зберігатися протягом певного часу:

1. Зупиніть агрегат і відключіть його від електромережі.
2. Почистіть весь агрегат перед тривалим зберіганням.

3. Відкрийте впускний отвір та очистіть його від бруду, трави або сміття, що там зібралось. Огляньте повітродувку та всі трубки. Закрийте і переконайтеся, що кришки зафіксувалися.
4. За допомогою м'якої щітки очистіть вентиляційні отвори та повітрозабірний отвір від сміття. Не використовуйте воду.
5. Зберігайте агрегат і подовжувальний кабель у добре провітрюваному місці і накритим, якщо це можливо, щоб запобігти накопиченню пилу та бруду. Не накривайте поліетиленом. Поліетилен не дихає і може призводити до конденсації і, внаслідок цього, іржавіння або корозії.
6. Перевірте, чи міцно затягнуті гвинти у всьому агрегаті. Замініть пошкоджені, зношені або зламані деталі.
7. Зніміть трубку(и) для зручнішого зберігання.

Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/ЄС)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.



ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

5. ДОГЛЯД



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Зупиніть агрегат і вийміть вилку подовжувального кабелю з розетки, перш ніж виконувати будь-які регулювання, заміну приладдя або технічне обслуговування.

Такі запобіжні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструмента.

ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перевірте надійність кріплення деталей:

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані. Переконайтеся, що всі деталі зібрані правильно.

- Кришка впускного отвору
- Повітродувна трубка
- Всмоктувальні трубки
- Мішок

Перевірте, чи немає пошкоджених або зношених деталей:

Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни пошкоджених або зношених деталей.

- Вимикач УВИМК./ВИМК. – Переконайтеся, що вимикач працює правильно, перевівши його в положення ВИМК. Переконайтеся, що двигун зупинився, потім знову запустіть його і продовжуйте роботу.
- Кришка впускного отвору – припиніть користування агрегатом, якщо кришка впускного отвору не фіксується як слід або якимось чином пошкоджена.

ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Огляньте і почистіть агрегат та маркування:



НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!

Ніколи не чистіть вентиляційні отвори за допомогою металевого предмета.

- Після кожного використання перевіряйте весь агрегат на предмет виявлення деталей, що розхиталися або були пошкоджені. Протріть агрегат вологою ганчіркою.
- Витріть агрегат чистою сухою ганчіркою.

Очистіть мішок:

ВАЖЛИВО! МІШОК ПОТРІБНО ЯК СЛІД СПОРОЖНЮВАТИ.

- Мішок потрібно як слід спорожнювати та підтримувати у належному стані, щоб запобігти його пошкодженню та блокуванню потоку повітря.
- Знімайте мішок з агрегату та спорожнюйте його після кожного використання. Не зберігайте мішок, не висипавши увесь його вміст (траву, листя тощо).

- Мийте мішок один раз на рік. Зніміть мішок з агрегату на виверніть його. Помийте мішок за допомогою водяного шлангу. Перш ніж знову користуватися мішком, дайте йому повисіти, щоб він повністю висохнув.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Якщо агрегат засмітився, зупиніть його і вийміть з розетки вилку подовжувального кабелю. Почекайте, поки крильчатка повністю не зупиниться, після чого зніміть всмоктувальні трубки. Обережно дістаньтеся до всмоктувального отвору і прочистіть засмічення.

Це зменшить ризик можливого травмування крильчаткою.

Видалення предметів з повітрозабірника:

1. Зніміть всмоктувальні трубки.
2. Обережно дістаньтеся до всмоктувального отвору і прочистіть повітрозабірну зону. Приберіть усе сміття з крильчатки.
3. Перевірте крильчатку на предмет тріщин. У разі виявлення тріщин або пошкоджень не користуйтеся агрегатом. Замініть деталі в авторизованому сервісному центрі. Не намагайтесь замінити їх самостійно.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Завжди вимикайте агрегат і виймайте вилку подовжувального кабелю з розетки, перш ніж виконувати всі рекомендовані нижче заходи, за винятком дій, які вимагають роботи агрегату.

Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Агрегат не працює	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вимикач у положенні ВИМК. (0). 2. Подовжувальний кабель не підключений. 3. Спрацював автоматичний вимикач або перегорів плавкий запобіжник. 4. Повітродувна трубка, колінчаста та/або всмоктувальна трубка встановлена неправильно. 5. Мішок повний. 6. Механічна поломка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переведіть вимикач у положення УВИМК. (I). 2. Під'єднайте подовжувальний кабель. 3. Увімкніть автоматичний вимикач або замініть плавкий запобіжник. 4. Перевірте, як встановлена трубка. 5. Спорожніть мішок. 6. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Агрегат надмірно вібрує	<ol style="list-style-type: none"> 1. Механічна поломка 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Крильчатка не обертається вільно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сміття в зоні повітрозабору. 2. Механічна поломка. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистіть агрегат. Видаліть сміття. 2. Зверніться до авторизованого сервісного центру.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	Одиниця вимірювання	Значення ErgoJet 3000 (EJ3000) (Арт. 9332)	Значення ErgoJet 2500 (EJ2500) (Арт. 9334)
Двигун – енергоспоживання	Вт	Макс. 3000	Макс. 2500
Сітьова напруга	В	220 – 240	220 – 240
Частота мережі	Гц	50	50
Потужність всмоктування	л/с	170	170
Ступінь мульчування		16:1	14:1
Швидкість потоку повітря	км/г	Макс. 310	Макс. 310
Вага повітродувки/пилососа	кг	Макс. 4,8	Макс. 4,8
Ємність мішка для сміття	л	45	45

	Одиниця вимірювання	Значення ErgoJet 3000 (EJ3000) (Арт. 9332)	Значення ErgoJet 2500 (EJ2500) (Арт. 9334)
Рівень звукового тиску $L_{PA}^{1)}$ Можлива похибка K_{PA}	дБ(А)	83 3,0	87 1,0
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ вимірний / гарантований	дБ(А)	99 / 102	102 / 103
Рівень вібрації рук $a_{rw}^{1)}$	м/с ²	< 3,92	< 2,7



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.


Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера/продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Швидкозношувані деталі:

Повітровувні та всмоктувальні трубки є зношуваними деталями і на них гарантія не поширюється.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalkatják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotlivé jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými smernicami EU, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s standarder för säkerhet och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EÜ-retningslinjer, EÜ-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, standardi EU za varnost i standardi, specifičnima za izdelek. Izjava postane neveljavna u primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisesti EY-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на EO</p> <p>С настоящото допълнително подписана, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Azēlēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajam ES vadlīnijam, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descripción del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis proizvoda: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Bläser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levélűvő/szívó Fukar/vysavač Fukáč/vysávač Φουγητήρα/αναρροφητήρα Puhalik/sesalik Puháč/uisavač Refulator/aspirator Духалка/вакyyм Puhur/imur Pūstavas/siurblys Pūvējs/putekļsūcējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-100</p>
<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudniiva: Stöjniveau: Ånåntas: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesure/garanti meteten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garateret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručená namerané/zaručené</p>	<p>Επίπεδο θορύβου: Raven zvóčne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p>
<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p>9332 9334</p>	<p>99 dB(A) / 102 dB(A) 102 dB(A) / 103 dB(A)</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produkt:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit : Típusoiprodukt: Producttyp: Producttype: Tuotetyypit: Tip produs: Тип προϊόνта: Típo de produto: Tip de produto: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>
<p>ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)</p>	<p>9332 9334</p>	<p>2011</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÜ: Önyvis EK: Direktive EÜ: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivtid:</p>	<p>EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Documentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
	<p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Painomocnik Meghatalmazott Zplnomocnénec Spilnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>	

